

# 德之不易 摘季軍謝幕

## 卡恩退出國家隊 完美句點 菲戈最後15分鐘 略有遺憾

1 脫下球衣史溫斯泰格，哲管歡呼，為德國隊的勝利和自己的進球，興奮不已。(新華社)

2 德國22歲中場史溫斯泰格在踢進第二球後，興奮的脫衣揮頭，慶祝自己的表現。(法新社)

3 德國中場史溫斯泰格(右)，在禁區外起腳勁射，為德國攻進第一球。(歐新社)

【記者李亦伸／綜合外電報導】對葡萄牙來說，季軍戰可能是折磨，但對德國來說，則是「非贏不可」的比賽。德國在史溫斯泰格梅開二度的遠射威力下，3:1擊敗葡萄牙，摘下季軍為地主隊在世界杯畫下完美的句點。

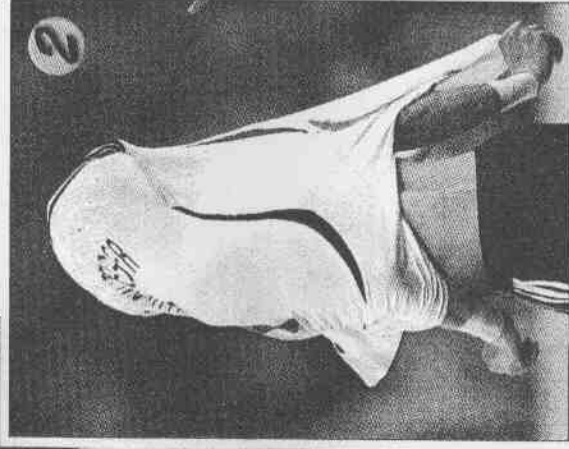
小豬在第56分鐘，從左路帶球連過兩人後，在禁區外25碼處起腳勁射，這一球射的又急又強，但空中仍出現詭異的弧線，讓葡萄牙門將西卡多來不及撲救。

在德國文化裡，代表著「幸運」的小豬，在第60分鐘又有傑作，他從禁區外側開出自中球，葡萄牙中場佩奇在救球時忙中有錯，球反彈飛進自家球門，這記烏龍球讓德國在斯圖加特滿場的球迷歡呼聲中，取得2:0的優勢。

葡萄牙的這記烏龍球，令士氣大傷，教練史科拉里換上了菲戈、高梅茲，力圖最後反撲。但第78分鐘，小豬又來了！這一次小豬重演他射進第一球

的劇本，相同的位置，類似的過程，小豬又一次在禁區外緣起腳，這一球是更刁鑽的直探門球右柱，讓西卡多連防都及不及防。高梅茲在第88分鐘，門前頭槌為葡萄牙追回一球，但仍以1:3輸掉季軍戰。

德國37歲的卡恩在賽後宣布退出國家隊，他說：「這是很完美的結局。」葡萄牙33歲的菲戈也退出國家隊，但對此役僅上場15分鐘，略有遺憾。



## 小豬的幸運和希望

■德國22歲中場「小豬」史溫斯泰格，他名字的暱稱小豬，在德文裡是好運的意思，這個好運的小豬，也在德國世界杯謝幕戰裡，讓德國人留下美好的記憶與希望。

小豬在季軍賽裡攻進兩球，製造一記烏龍球，德國踢球者雜誌統稱為「準帽子戲法」。他的攻擊方式和壓帶技巧，讓年輕的德國隊，充滿無限遐想，由波多斯基、拉姆、小豬等新生代組成的

德國隊，也令德國人對四年後世界杯，自信滿滿。

來自拜仁慕尼黑的培育系統，小豬擁有正統、傳統的德國足球血液，他18歲就踢上拜仁二軍，他那充滿激情的攻擊典型，以及凌厲的腳法，是德國教練克林斯曼決定將他招入國家隊，利用他年輕、可塑性高的創意，為德國注入攻勢足球基因的關鍵。

尙未年滿22歲，小豬長的就是

一副少年老成的樣子，但他犀利、細膩腳法，跟他的年紀全然不同，也是克林斯曼敢冒著外界爭議和疑慮，還是把小豬納為德國主力的原因。

小豬為德國帶來季軍，連德國總理梅克爾都喜出望外。

但年輕的小豬，他的目標顯然還要更大、更遠。小豬說：「我還很年輕，還有很多要學習的東西，我們還有很長的路要走，我們必須更加努力，因為四年後的世界杯，早已經在等著我們的了。」

(李亦伸)